

**§ 8****Samlat grepp om stadens arbete med tolkning, motion (2016:73)****Svar på remiss från kommunstyrelsen**

Dnr 1.7.1-513/2016

**Socialnämndens beslut**

Socialnämnden hänvisar till tjänsteutlåtandet som svar på remissen.

**Reservation**

Samtliga ledamöter och tjänstgörande ersättare för Liberalerna reserverar sig mot nämndens beslut till förmån för sitt eget förslag som redovisas nedan.

**Ersättaryttrande**

Ersättaren Stina Bengtsson (C) hänvisar till Liberalernas förslag till beslut.

**Ärendet**

Kommunstyrelsen har remitterat Frida Johansson Metsos (L) motion (2016:73) om ett samlat grepp om stadens arbete med tolkning till socialnämnden. På grund av att fler människor söker sig till Sverige från andra länder ökar behovet av tolkar. I motionen framförs därför att staden bör ta ett tydligt grepp om arbete med tolkning genom att ta fram riktlinjer för användning av tolkar inom stadens verksamheter. Dessutom bör Stockholms stad undersöka hur staden kan bidra till att fler tolkar utbildas samt utreda om det går att utveckla organisationen för hur staden försörjer sitt behov av tolkar.

Socialförvaltningen delar bilden att det råder stor brist på auktoriserade och utbildade tolkar. Samtidigt har också behovet av tolkar ökat. Förvaltningen menar att ett tydligare grepp om arbete med tolkning inom Stockholms stad kräver samlade åtgärder från statlig sida. Åtgärder som resulterar i att fler auktoriserade tolkar utbildas, skulle ge staden förutsättningar att oftare kunna använda tolkar med rätt kompetens.

Förvaltningen hade redovisat ärendet i ett tjänsteutlåtande daterat 10 november 2016.

**Förslag till beslut**

Ordföranden föreslår att nämnden beslutar enligt förvaltningens förslag.

Ledamoten Frida Johansson Metso (L) och tjänstgörande ersättaren Inga-Lill Persson (L) föreslår att nämnden beslutar följande:

1. Att tillstyrka motionen.
2. Att därutöver anföra följande.

Vi tackar förvaltningen för ett utförligt svar på motionen, men vi delar inte helt det som verkar vara förvaltningens bedömning, nämligen att tolkbristen är huvudanledningen till att tolkar inte används. Anledningen till att vi föreslår en tolkgaranti är för att tolk inte alltid används, även i verksamheter eller situationer då det skulle behövas. Detta beror i sin tur inte nödvändigtvis på tolkbrist, utan på att ovana vid eller ovilja mot att arbeta med tolk gjort att tolk inte anlitas fast det varit behövligt.

De riktlinjer för tolkar som Kammarkollegiet har tagit fram och som förvaltningen hänvisar till verkar avse riktlinjerna om god tolksed, som är en vägledning för auktoriserade tolkar i deras yrkesutövning. De riktlinjer vi yrkar på har att göra med när staden, samt verksamheter som staden upphandlat, ska anlita tolk. Vi vill betona att rätten till tolk är något som staden måste säkerställa vid upphandlingar.

Förvaltningen anför att socialtjänsten anlitar tolkar i enlighet med förvaltningslagen § 8. Vi förutsätter att så sker – problemet är att denna bestämmelse inte ger en så stark rättighet till tolk som skulle vara av nöden för att säkerställa ett bemötande med rättssäkerhet och kvalitet. Därför behöver staden ta fram egna riktlinjer, som går bortom förvaltningslagen.

Vi är medvetna om den brist på tolkar som råder, och vi välkomnar att SKL tagit fram förslag på hur tillgången till tolkar kan förbättras. Vi menar också att staden måste arbeta mer aktivt för att utbilda fler tolkar och säkerställa en mer permanent tillgång till tolkkompetens. Vi förstår att tolkbristen ibland kan göra det svårt att få tag på bra tolkar. Men vi vill åter påpeka att det inte är tolkbristen som alltid eller ens oftast är anledningen till att tolk inte används.

Vi vill därför också starkt betona de kostnader som är förknippade med missförstånd, felaktig handläggning, förseningar, ångest och oro som följer av att man inte kan göra sig förstådd. Detta är inte en marginell fråga utan ett betydande kvalitetsproblem inom

socialtjänsten. Ytterst handlar en tolkgaranti om att garantera att människor får de insatser de har rätt till, och att man som medlem i det svenska samhället har rätt att förstå vad som händer i mötet med det offentliga.

**Beslutsordning**

Ordföranden ställer förslagen mot varandra och finner att nämnden beslutar enligt förvaltningens förslag.